

Interfaith 4 text

בשבע בחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות ושיבעים , באו בברית הנישואין החתן והכלה

אמר החתן לכלה: היי מקודשת לי לאשה ואני אנצרך ואוקירך תמיד, אפרנסך ואכבדך באהבה וברעות עד עולם. הסכימה הכלה והיתה לו לאשה.

אמרה הכלה לחתן: היה מקודש לי לאיש ואני אנצרך ואוקירך תמיד, אפרנסך ואכבדך באהבה וברעות עד עולם. הסכים החתן והיה לה לאיש.

להלן תנאי ברית האהובים שבה יסאו החתן והכלה: החתן והכלה בוחרים זה את זה כחברים כמאמר הכמינו: "קנה לך חבר. כי זה מלמד שיקנה אדם חבר לעצמו, ויקרא עמו וישנה עמו, וישן עמו ויגלה לו כל סתוריו, סתרי וטרה וסתריו דרך העולם". החתן והכלה מקדשים את עצמם זה לזה ולא יקחו אהב אחר. החתן והכלה מקבלים על עצמם את כל הזכויות והחובות השייכות לבני משפחה: לטפל, לדאוג ולפרנס זה את זה. החתן והכלה מקבלים על עצמם לחיות חיים של חסד ועדק במשפחה ובקהילה. החתן והכלה מתחייבים שיעזרו זה לזה בהגיע שעתם, במילוי הבקשות ההגיוניות האחרונות של מי מהם העושה למות, ובהגנה זה על זה מפני אי-כבוד, עלסן והזנחה, ושישארו עם אהבת נפשם ברוך ובשמירת אמונים עד כלות, בקיימם את הכתוב:

"שימני כחותם על לבך, כחותם על זרועך, כי עזה כמות אהבה". החתן והכלה מקבלים על עצמם את חובות הכתובה, והכל שוריר וקיים.

On the day of the week, the day of in the year 57 , corresponding to the day of in the year 20 , here in the groom and the bride

joined together before family and friends to enter into the holy covenant of marriage.

The groom said to the bride: Be consecrated to me as my wife, and I shall always cherish you and care for you, I will sustain you and respect you forever. The bride agreed and became his wife.

The bride said to the groom: Be consecrated to me as my husband, and I shall always cherish you and care for you, I will sustain you and respect you forever. The groom agreed and became her husband.

The groom and the bride undertake this pledge of love: They choose each other as friends according to the teachings of our ancestors who said, "Acquire a friend with whom you will learn, next to whom you will sleep, and in whom you will confide." They consecrate themselves to each other and will always be true to one another. They take on all the duties and rights of family members toward each other. They promise to lead a life of justice and loving kindness in their family and community till the end, in accordance with the verse,

"Let me be a seal upon your heart, like the seal upon your arm."

The bride and the groom acknowledged the responsibilities of this covenant and solemnly accepted the obligations herein. This Ketubah is valid and binding.

Witness _____ עד
Witness _____ עד
Bride _____ כלה
Groom _____ חתן
Rabbi _____ הרב